

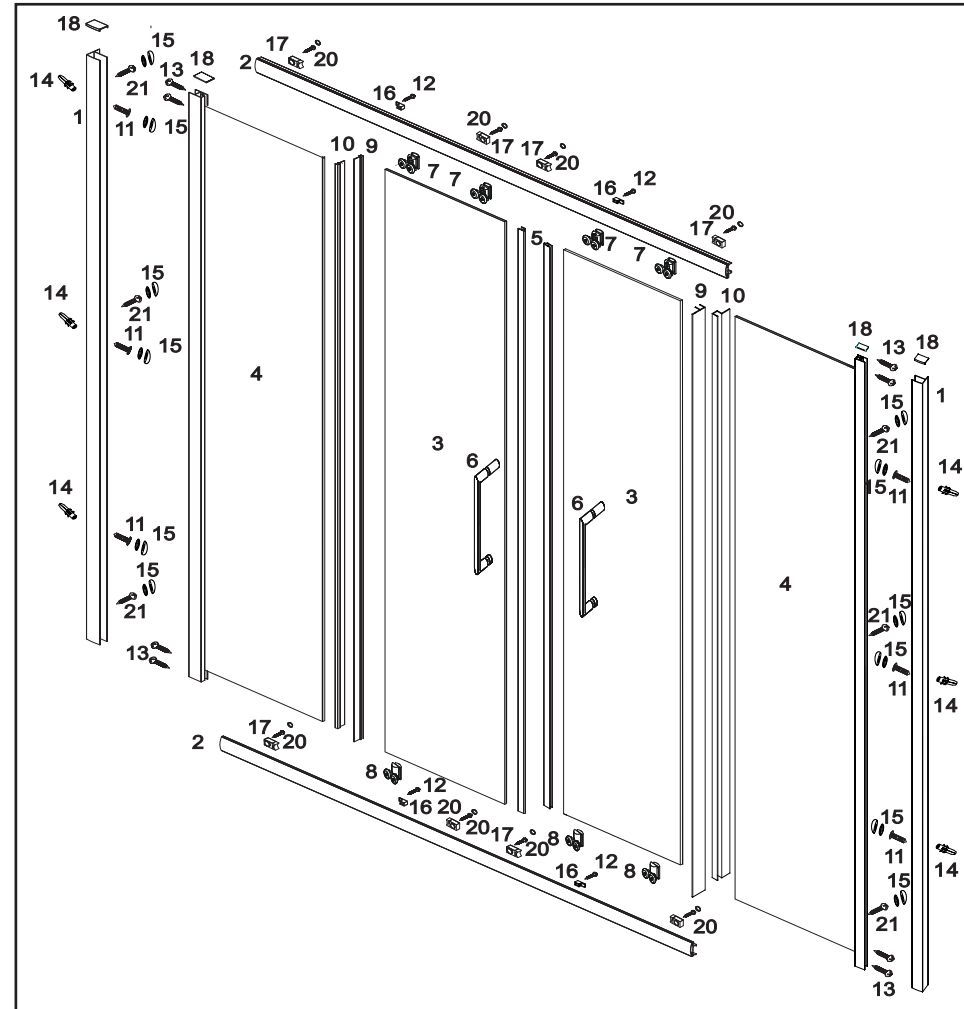
BL 100

SERIE BEL-LA grupoKassandra

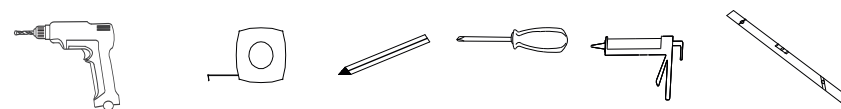
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE MONTAGEANLEITUNG

ESQUEMA/SCHEME/SCHÉMA/SCHEMA



HERRAMIENTAS/TOOLS/OUTILLAGE/WERKZEUGE



HERRAJES / FITTINGS / FERRURE / ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO	CODIGO	DESCRIPCION	UNIDADES	UNIDADES	Nº	DIBUJO	CODIGO	DESCRIPCION	UNIDADES	UNIDADES
1		33PRLCO161902AAA	COMPENSADOR WALL PROFILE PROFILÉ DE COMPENSATION WANDANSCHLUSSPROFIL	Uds Units Pcs Stk	2	13		22MAATORNS40040	TORNILLO ST4x40 SCREW ST4x40 VIS ST4x40 SCHRAUBE ST4x40	Uds Units Pcs Stk	8
2		33PRLCH16	CERCO ALTO / BAJO TOP-LOWER SPLASH SEAL CADRE HAUT-BAS PROFIL OBEN-UNTEN	Uds Units Pcs Stk	2	14		22MAATACOS001006	TACO S-6 RAWLPLUG S-6 CHEVILLES S-6 DÜBEL S-6	Uds Units Pcs Stk	6
3		33PRLCL161900AAA	CERCO LATERAL FIJO FIXED SIDE WINDOW SIDE FENÊTRE FIXE SEITENSCHIEBE	Uds Units Pcs Stk	2	15		22MHITAPES001012	TAPON PLUGS CACHE-VIS DECKELSCHRAUBE	Uds Units Pcs Stk	6
4			CRISTAL FIJO FIXED SCREEN FIXE FIXTEILE	Uds Units Pcs Stk	2	16		22MHITOPES002012	TERMINAL HOJA FIJA FIXED LEAF CAP FINITION VATAIL FIXE FIXTEILE ENDE	Uds Units Pcs Stk	4
4			HOJA CORREDERA SLIDING LEAF COULISSANT SCHIEBETÜREN	Uds Units Pcs Stk	2	17		22MHITOPES001012	TOPE DE RUEDA WHEEL STOP BUTÉE DE ROUE ROLLEN STOPPER	Uds Units Pcs Stk	8
5		33PRLMA101867AAA	PERFIL CON IMAN MAGNETIC PROFILE PROFILÉ AVEC AIMANT PROFIL MIT MAGNETLEISTE	Uds Units Pcs Stk	2	18		22MHITAPES001012	TAPA DE CERCO LATERAL SIDE WINDOW COVER COTE DE LA FENÊTRE SEITENFENSTER COVER	Uds Units Pcs Stk	2
6		22MHITPBS001012	TIRADOR HANDLE POIGNÉE TURGRIF	Uds Units Pcs Stk	2	18		22MHITAPES001012	TAPA DE COMPENSADOR COMPENSATOR COVER COBERTURE PROFILÉ DE COMPENSATION COVER WANDANSCHLUSS-PROFIL	Uds Units Pcs Stk	2
7		22MHITODAS001012	RUEDA SUPERIOR TOP ROLLER ROULETTE SUPERIEURE UNTERE ROLLEN	Uds Units Pcs Stk	4	19		MILETO 22MAAFEGAS003000	PEGATINA STICKER ÉTIQUETTE FIRMENLOGO	Uds Units Pcs Stk	1
8		22MHITODAS002012	RUEDA INFERIOR BOTTOM ROLLER ROULETTE INFÉRIEURE OBERE ROLLEN	Uds Units Pcs Stk	4	20		22MAATORNS40010	TORNILLO ST4x10 SCREW ST4x10 VIS ST4x10 SCHRAUBE ST 4x10	Uds Units Pcs Stk	8
9		33PRLGHT101801AAA	GOMA ENTRE CRISTALES FIJO EDGE SEAL (FIXED DOOR) FIXTEILE-MITTELDICHUNGEN	Uds Units Pcs Stk	2	21		22MAATORNS40008	TORNILLO ST4x8 SCREW ST4x8 VIS ST4x8 SCHRAUBE ST 4x8	Uds Units Pcs Stk	6
10		33PRLGHT101867AAA	GOMA ENTRE CRISTALES HOJA EDGE SEAL (LEAF) GLASS-MITTELDICHUNGEN	Uds Units Pcs Stk	2						
11		22MAATORNS40030	TORNILLO ST4x30 SCREW ST4x30 VIS ST4x30 SCHRAUBE ST4x30	Uds Units Pcs Stk	6						
12		22MAATORNS40012	TORNILLO ST4x12 SCREW ST4x12 VIS ST4x12 SCHRAUBE ST4x12	Uds Units Pcs Stk	4						

ART DER REINIGUNG	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG	TRANSPARENTER GLASSCHEIBE	MIT EASY-CLEAN VEREDELTEN GLASOBERFLÄCHEN
ROUTINE-REINIGUNG		Mit klarem Wasser heiß und anschließend kalt abbrausen.	Trocknen mit einem Schaber	Direkt nach dem Duschen	JA	JA
HAUPTREINIGUNG	Mit verdünnter Essigessenz reinigen	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Je nach Benutzungshäufigkeit bzw. Bedarf wöchentlich oder monatlich	JA	JA
INTENSIVE REINIGUNG	Im trockenen Zustand mit Polierpaste polieren.	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Erforderlich bei starker Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleim. Wenn längere Zeit nicht gereinigt wurde	JA	NIE

DIE RICHTIGE REINIGUNG IST WICHTIG.

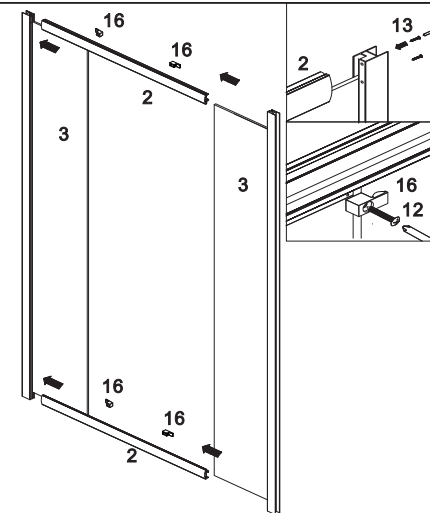
Ihre Duschkabine ist auf minimierten Reinigungsaufwand konstruiert. Damit sich Ihre Duschkabine lange glänzend hält, sollten Sie dennoch einige Regeln beachten: Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Pflegemitteln (keine Microfasertücher und oder kratzende Lappen) gesäubert werden. Auf keinen Fall Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung etc. verwenden. Wasser hat einen unterschiedlich hohen Anteil an Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche zurück bleibt und Flecken hinterlässt, daher empfehlen wir, Ihre Duschkabine eine häufige Reinigung. Denn je älter die Ablagerungen, desto schwerer sind sie zu entfernen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE.

Auch die mechanischen Teile der Duschkabine benötigen etwas Pflege, um ihre reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten. Dazu empfiehlt es sich, einmal jährlich Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikonspray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen und Metallbeschlägen nachzuziehen.

DIE EASY-CLEAN-BESCHICHTUNG.

EASY-CLEAN ist eine Spezialbehandlung, bei der das Glas eine extra glatte Oberflächenbeschichtung erhält. Diese verhindert, dass sich angetrocknete Wassertropfen, Seifenreste, Schmutz- und Kalkspuren hartnäckig festsetzen. Das Reinigen bleibt dadurch nicht erspart, aber es löst sich alles viel leichter und deutlich weniger anstrengend. Zur Reinigung der mit EASY-CLEAN veredelten Glasoberflächen empfehlen wir: Weiche, nicht scheuernde Lappen und handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

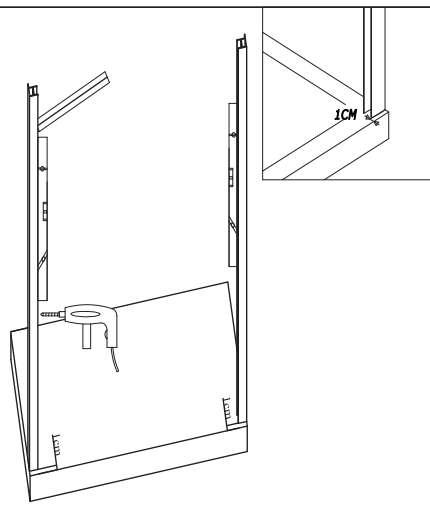


ES Atornillar los cercos alto y bajo a los fijos.
Fijar los cercos alto y bajo a los cristales con los terminales de hoja fija.

GB Drill top and bottom tracks into the wall jambs.
Affix top and bottom tacks into the fixed leaf.

FR Visser, marquer les points de fixation et percer les points marqués.
Fixer les cadres haut et bas avec la finition du vatail fixe.

DE Fixteile an die obere- und untere-profile anschrauben.
Obere und untere-profile mit dem fixteile ende fixieren.

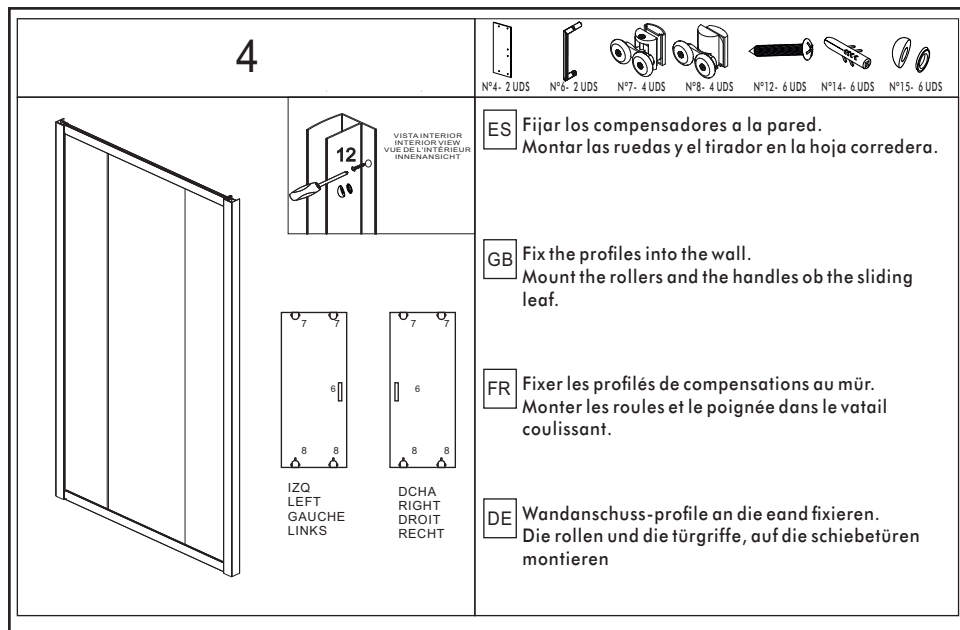
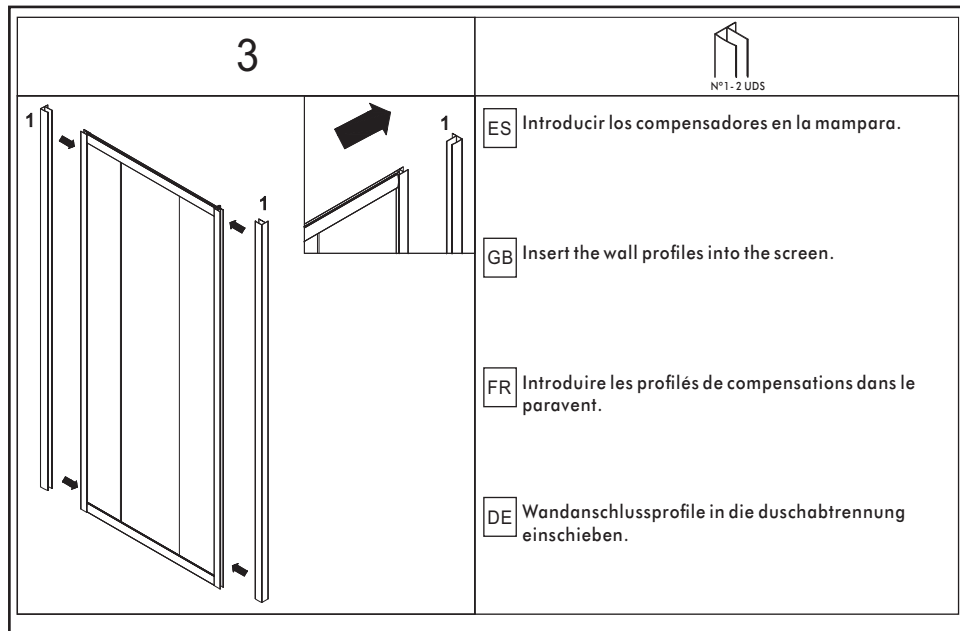


ES Nivelar, marcar los puntos a taladrar, taladrar los puntos marcados.

GB Level, mark the drilling spots, drill the marked spots.

FR Nivelar, marquer les points de fixation et percer les points marqués.

DE In waage bringen, bohrlöcher anzeichnen,
Die markierte punkte bohren..



TYPE DE NETTOYAGE	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	FRÉQUENCE DES NETTOYAGES	VITRE TRANSPARENTE	VITRE AVEC TRATAMIENTO EASY-CLEAN
NETTOYAGE QUOTIDIEN		Rincer à l'eau chaude et ensuite à l'eau froide	Sécher en passant une raclette	immédiatement après votre douche	OUI	OUI
NETTOYAGE PRINCIPAL	Nettoyer à l'aide d'un mélange d'eau chaude et le vinaigre	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	Hebdomadaire ou mensuel. Selon les préférences de l'utilisateur	OUI	OUI
NETTOYAGE INTENSIF	polir à sec avec de la pâte à polir	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	En cas de formation de salissures solides et de taches de calcaire Quand le nettoyage n'a pas été fait pendant une grand las the temps.	OUI	JAMAIS

IMPORTANT POUR UN NETTOYAGE CORRECT.

Votre pare-douche a été fabriqué pour un minimum d'effort de nettoyage. Pour que votre pare-douche soit maintenu inaltéré et reluisant de façon durable, certaines normes devraient être respectés: Pour le nettoyage des profilés et des vitres, veuillez utiliser uniquement des produits doux, ne pas utiliser de produit de nettoyage, type abrasif, alcool ou Acide nitrique. Pour le nettoyage ne jamais utiliser d'éléments abrasifs comme peuvent l'être certains chiffons rugueux microfibre et certaines éponges à laine d'acier, cela peut causer des rayures irréparables. Le calcaire dans l'eau produit des taches, ce qui rend nécessaire d nettoyage fréquent et régulier pour préserver la propreté de votre pare-douche. Plus on tardera à nettoyer les traces de calcaire, plus ce sera difficile de las enlever.

ENTRETIEN DES PIEZÈS MÉCANIQUES

Les pièces mécaniques dans le pare-douche ont besoin aussi d'un peu d'entretien pour en garantir le parfait fonctionnement plusieurs années. Les roulements et les parties articulées du pare-douche doivent être légèrement lubrifiés. De plus, les vis qui restent visibles, doivent être serrées.

REVÊTEMENT EASY-CLEAN.

Le revêtement EASY-CLEAN est un traitement spécial qui ajoute une couche superficielle ultra-lisse assurant la protection permanente contre des gouttes d'eau, des restes de savon, de salissure o de calcaires. Le nettoyage n'est pas évitée, mais on réussit à éliminer toute trace de résidus de façon simple et sans trop d'effort. Pour le nettoyage de surfaces de verre revêtues d'un traitement EASY-CLEAN, on doit utiliser des chiffons doux et un produit de nettoyage non abrasif.

GB

PROPER CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR SCREEN

CLEANING TYPE	PROCEDURE	PROCEDURE	PROCEDURE	CLEANING INTERVAL	TRANSPARENT GLASS	GLASS WITH EASY-CLEAN TREATMENT
ROUTINE CLEANING		First pour clean hot water and pour cold water afterwards	Dry with a squeegee	Immediately after every shower	YES	YES
MAIN CLEANING	Clean with water and diluted vinegar	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	Weekly or monthly, according to user preferences	YES	YES
INTENSIVE CLEANING	Dry polish with polishing paste	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	In case of formation of solid dirt and limescale stains. When it has not been cleaned in a longer period if time	YES	NEVER

IMPORTANT FOR A PROPER CLEAN.

Your shower screen has been -easy-to-clean- designed . Some rules must be taken into account to keep your screen sparkling clean for a very long time: profiles and glasses may only be cleaned with a smooth product, abrasive cleaners such as alcohol or nitric solutions should not be used. Steel wool or rough microfiber cloths should not be used either because they may cause scratches. Lime scale present in water produces spots. This is why frequent cleaning is crucial to keep it clean always; the longer lime scale rests stay , the harder it will be to remove them later.

MAINTENANCE OF MECHANICAL PARTS

The mechanical parts of your shower screen also need some maintenance to keep them in good working order for many years. Both the screen bearings and their articulated parts must be slightly lubricated. The visible screws must be tightened.

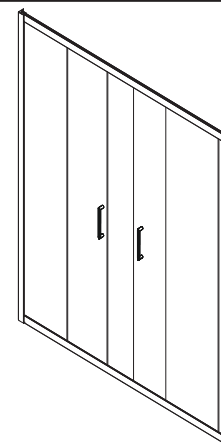
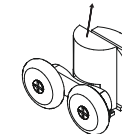
EASY-CLEAN COVER

EASY-CLEAN cover is a special treatment that gives your glass an extra-flat superficial layer. It prevents the lingering accession of water droplets, soap scum or lime scale. It does not keep you from cleaning your screen but rather eliminates the dirt easy and effortlessly. To clean the glass surface covered with EASY CLEAN treatment, nonabrasive cloths and nonabrasive cleaning agents must be used

5



N°21- 4 UDS N°15- 2 UDS

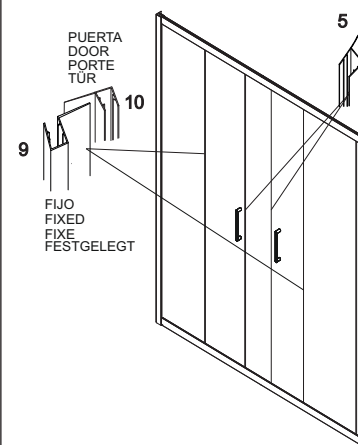
VISTA INTERIOR
INTERIOR VIEW
VUE DE L'INTERIEUR
INNENANSICHTPULSADOR
BUTTON
BOUTON
TASTE

- ES** Introducir las ruedas superiores en su carril inclinando ligeramente la hoja. Introducir las ruedas inferiores apretando el pulsador hacia abajo. Nivelar y cuadrar la mampara respecto al plato, taladrar y fijar el cerco lateral al compensador.
- GB** Insert the top rollers into their tilting the leaf slightly. Insert the bottom rollers by pressing the button downwards. Measure and square the screen level with the tray. Drill and fix rail onto the profile.
- FR** Introduire les roulements supérieurs dans leur rail en inclinant légèrement le vantail. Introduire les inférieurs en actionnant le poussoir vers en bas. Nivelier et carrer le paravent par rapport au plateau. Percer et fixer le cercle latéral au profilé de compensation.
- DE** Sciebetür mit rollen in die obere schiene einsetzen. (Die tür eine viertelumdrehung drehen). Die unteren rollen für schiebetür in die untere schiene zu einsetzen, taster hinunter zu drücken. Die duschabtrennung nivelieren und auf der duschwanne ausrichten. Rahmenprofile in die wandanschlussprofile einschieben, Bohrend und festschrauben.

6

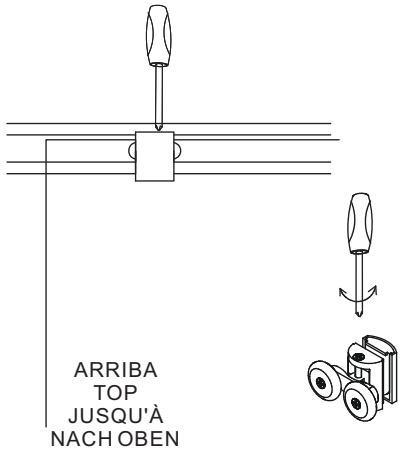


N°5- 2 UDS N°9- 2 UDS N°10- 2 UDS

PUERTA
DOOR
PORTE
TÜRFIJO
FIXED
FIXE
FESTGELEGT

- ES** Colocar las gomas de retención en los fijos y las hojas. Colocar los imanes.
- GB** Fit edge seals to fixed doors and leaves. Place the magnets.
- FR** Carrer le porte avec les roulements si c'était nécessaire.
- DE** Mitteldichtungen auf glas-fixteile und schiebetüren placieren. Die magnetleisten auf die türen stülpen.

7



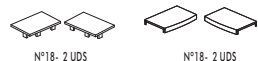
ES Cuadrar las puertas con el rodamiento si fuera necesario.

GB Square the doors with the bearing if necessary.

FR Carré les portes avec le roulement si nécessaire.

DE Quadrieren Sie die Türen mit dem Lager, wenn nötig.

8



N°18 - 2 UDS

N°18 - 2 UDS

ES Colocar las tapas de los cercos laterales y compensadores.
Siliconar la mampara por la parte exterior según dibujo.
No utilizar la mampara hasta pasadas 24 horas.

GB Fit profile and rail taps.
Apply silicone sealant to the external side of the screen as seen on the picture.
Wait 24 hours before using.

FR Placer les couvercles des cadres latéraux et profils de compensation.
Siliconer autour du paravent au l'extérieures selon le dessin.
Ne pas utiliser jusqu'à soient assées 24 heures.

DE Deckel-setenrahmenprofile und deckel-wandanschlussprofile aufstecken. Duschabtrennung äußerlich silikonieren (siehe zeichnung).
Mindestens 24 stunden vor der ersten benutzung warten.

ES

LIMPIEZA Y CORRECTO MANTENIMIENTO DE SU MAMPARA

TIPO DE LIMPIEZA	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	INTERVALO DE LIMPIEZA	CRISTAL TRANSPARENTE	CRISTAL CON TRATAMIENTO EASY-CLEAN
LIMPIEZA RUTINARIA		Echar agua clara caliente y luego fría	Secar con rasqueta	Inmediatamente después de la ducha	SI	SI
LIMPIEZA PRINCIPAL	Limpieza con agua y vinagre diluido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	Semanal o mensual, según preferencias del usuario	SI	SI
LIMPIEZA INTENSIVA	Pulir en seco con pasta de pulido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	En caso de formación de suciedad sólida y manchas de cal. Cuando no se haya limpiado en un intervalo mas grande de tiempo	SI	NUNCA

IMPORTANTE PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA.

Su mampara está fabricada para un esfuerzo mínimo de limpieza. Para que su mampara se mantenga reluciente de forma duradera se deben respetar algunas normas: los perfiles y los vidrios solo se pueden limpiar con productos de limpieza ligeros, no se debe utilizar productos de limpieza abrasivos, alcohol o soluciones nítricas. Para la limpieza tampoco se deben utilizar estropajos de acero o paños bastos de microfibras ya que aparecerían arañazos. La cal presente en el agua produce manchas por lo que una limpieza frecuente es decisiva para mantener su mampara limpia, cuanto más tiempo lleven los restos de cal, más difíciles serán de quitar.

MANTENIMIENTO DE PIEZAS MECANICAS.

Las piezas mecánicas de la mampara también necesitan algo de mantenimiento para conseguir su perfecto funcionamiento por muchos años. Los rodamientos y partes articuladas de la mampara se deben lubricar ligeramente. También se deben apretar los tornillos que permanezcan visibles.

RECUBRIMIENTO EASY-CLEAN.

El recubrimiento EASY-CLEAN es un tratamiento especial por el cual el vidrio adquiere una capa superficial extralisa que impide que se puedan adherir de forma persistente gotas de agua, restos de jabón, de suciedad o de cal. La limpieza no se evita pero se consigue eliminar todos los restos de una forma sencilla y sin esfuerzo.

Para la limpieza de la superficie de vidrio recubierta con tratamiento EASY-CLEAN se deben utilizar paños no abrasivos y agentes de limpieza no abrasivos.